

Honolulu, Hawaii
March 19, 2010

RE: H.R. No. 59
H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Fifth State Legislature
Regular Session of 2010
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
H.R. No. 59 entitled:

"HOUSE RESOLUTION REQUESTING STATE DEPARTMENTS TO USE
TRADITIONAL HAWAIIAN NAMES WHEN IDENTIFYING FISHPONDS,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this resolution is to ensure the restoration
of Hawaiian fishponds by requesting state departments to use
traditional Hawaiian names when identifying fishponds.

The Pacific American Foundation, Maunalua Fishpond Heritage
Center, Kawai Nui Heritage Foundation, Association of Hawaiian
Civic Clubs, and numerous concerned individuals testified in
support of this resolution. The Department of Land and Natural
Resources (DLNR) and the Kanaka Council Moku O Keawe provided
comments.

Your Committee was informed by DLNR that the United States
Geological Survey (USGS) is currently updating a surface water
database that will be used nationwide, and that DLNR will confirm
with USGS the feasibility of including the traditional Hawaiian
names in this database. Your Committee finds that inclusion of
the traditional Hawaiian names in this database will further
enhance this measure by ensuring that the traditional Hawaiian
names are used consistently to refer to these fishponds.
Accordingly, your Committee has amended this resolution by
inserting a request for DLNR to work with USGS and the Hawaii

HR59 HD1 HSCR HAW HMS 2010-2557



Board on Geographic Names to ensure that that the traditional Hawaiian names of fishponds are used in the USGS' update of the official map or database of surface waters for Hawaii.

Your Committee has further amended this measure by including many Hawaiian organizations to the distribution list in an effort to solicit their assistance and cooperation in correctly identifying fishponds by their traditional Hawaiian names.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of H.R. No. 59, as amended herein, and recommends that it be referred to the Committee on Water, Land, & Ocean Resources in the form attached hereto as H.R. No. 59, H.D. 1.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,


MELE CARROLL, Chair



